



Ко-финансирано од
Европска Унија



European Charter for Equality

ЕВРОПСКА ПОВЕЛБА ЗА ЕДНАКВОСТ НА ЖЕНИТЕ И МАЖИТЕ ВО ЛОКАЛНАТА ЗАЕДНИЦА/И

Совет на европски општини и региони (СЕОР)





ЕВРОПСКА ПОВЕЛБА ЗА ЕДНАКВОСТ НА ЖЕНИТЕ И МАЖИТЕ ВО ЛОКАЛНАТА ЗАЕДНИЦА/И

Повелба со која се воспоставува заложбата на европските локални
и регионални власти за употреба на нивните овластувања и
партнерства во постигнување поголема еднаквост на нивните
народи



ВОВЕД

Европската повелба за еднаквост на мажите и жените во локалниот живот се однесува на локалните и регионалните влади во Европа коишто се повикани да ја потпишат, а со тоа и формално и јавно да се заложат за начелото на еднаквост на мажите и жените, како и да ги имплементираат обврските наведени во неа на цела територија.

За да отпочне со имплементирањето на овие обврски, секој овластен потписник („Потписник“) прифаќа да изработи акциски план за еднаквост, каде што ќе ги истакне своите приоритети, дејствата и ресурсите на таа тема.

Освен тоа, секој потписник прифаќа да ги вклучи сите институции и се ангажира околу сите институции и организации на својата територија за да промовира постигнувањето на вистинска еднаквост во реалност.

Повелбата беше изработена како дел од проект изработен од Советот на европски општини и региони (СЕОР) во 2005- 2006 г., заедно со неговите членови и партнери (види во признанија). Проектот доби поддршка од Европската комисија под својата 5та Програма за дејност од заедницата за еднаквоста помеѓу мажите и жените.

Во 2011-2012 г., благодарение на несебичната помош од страна на Шведската влада преку Шведско здружение на локални власти и региони

(SALAR), беше поставена онлајн¹ опсерваторија како своевиден центар за информации, насоки и примери на добри практики на теми зададени од повелбата, за да им помогне на Потписниците да ги исполнат обврските.

Во 2014-2015 г., беше создадена алатка индикатор за да помогне при надгледувањето и проценката на Повелбата и беше тестирана на пробен проект, поддржан од Европската комисија.

Во 2021 година, беше покрената иницијатива од страна на Постојаниот комитет за еднаквост на СЕОР за да се разгледа Повелбата и да се ажурира, доколку е потребно. После разгледувањето, Комитетот заклучи дека има основа да предложи измени на Повелбата во следните полиња:

- подобрување на јазикот на повелбата и правење на промени од редакторска природа;
- разјаснување и зајакнување на вкрстената перспектива преку Повелбата, а притоа се задржи вниманието на „секогаш по род, но никогаш само по род“ како водечко начело;
- неколку суштински дополнувања во форма на нови членови во посебен дел, како што е обраќање акцентирање на потребата од вклучување на родовата перспектива во управувањето со кризи и граѓанска подготвеност и интегрирање на родовата перспектива во дигитализацијата на полова

¹ www.charter-equality.eu



перспектива во брзото развивање на интернетот и дигитализацијата.

На страница 36 може да се најде дел каде што се додаваат нови членови. Моменталните Потписници на Повелбата се поканети да се придржуваат и да ги прифатат овие амандмани и да ги вклучат нивните одредби во имплементацијата на Европската повелба за еднаквост. Од почетокот на 2023 г., сите нови Потписници ќе се обврзуваат на оригиналниот текст на Повелбата и на амандманите од 2022 г.

Ажурирањата и амандманите од 2022 година беа овозможени со средства на Европската Унија, доделени под програмата Државјанство, Еднаквост, Права и Вредности.



КОНТЕКСТ

Еднаквоста на жените и мажите претставува основно право за сите и е од суштинска вредност за секоја демократија. За да се постигне ова во реалност, не само што треба да биде со закон признато, туку и да се користи ефективно во сите аспекти од животот: политички, економски, социјален и културен.

Покрај многуте примери каде што е постигнато формално признавање и прогрес, еднаквоста на жените и мажите сè уште не е реалност во секојдневниот живот. Жените и мажите не ги уживаат истите права во реалност. Постојат социјална, политичка, економска и културна нееднаквост, на пример, разлика во платите и недоволна политичка застапеност.

Оваа нееднаквост е резултат на општествените прилики и вкоренетите стереотипи во семејството, образованието, културата, медиумите, деловниот свет и организацијата на општеството. Има многу области каде што е возможно да се превземе дејство со усвојување на нов пристап и воведување на промени во структурата.

Родова еднаквост и владеењето на Европската унија

Еднаквоста помеѓу жените и мажите е еден од основните принципи на Европската Унија и Европската Економска Област. Датира од 1957

година кога начелото еднаква плата за еднаква работа бил впишан во Римскиот договор.

Како сфери на управување кои се најблиски до народот, локалните и регионалните власти ги претставуваат нивоата кои се најдобро поставени за да се борат со постојаноста и ширењето на нееднаквоста и да промовираат вистинско

егалитарно општество. Во согласност со нивните надлежности и воспоставените врски за соработка со голем број на локални актери, можат да преземаат конкретни дејства за промовирање на еднаквоста помеѓу жените и мажите.

Покрај тоа, начелото на супсидијарност² е особено важно во однос на спроведувањето на правото на еднаквост помеѓу жените и мажите во пракса. Начелото важи за сите нивоа на владеење: европско, национално, регионално и локално. И покрај фактот дека локалните и регионални европски власти вршат најразлични обврски, сите можат и мораат да имаат конструктивна улога во промовирањето на еднаквоста во пракса и имаат позитивно влијание....на секојдневниот живот на нивните народи.

Начелата на локална и регионална локална самоуправа се тесно поврзани со начелото на супсидијарност.

² Како што е наведено во член 5 од Договорот за Европската Унија, се работи за начело според коешто ЕУ не дејствува (освен во области кои спаѓаат во нејзините исклучиви надлежности) доколку тоа не е поефикасно од дејствата што се преземаат на национално, регионално и локално ниво.

Европската повелба за локална самоуправа од 1985 година, потпишана и ратификувана од голем број европски држави, нагласува дека „локалните власти имаат право и можност, колку што е тоа дозволено со закон, да регулираат и да управуваат со значителен дел од јавните работи кои се нивна одговорност и во интерес на локалното население“. На спроведувањето и промовирањето на правото на еднаквост мора да се гледа како на неделив дел од овој концепт на локална самоуправа.

Локалната и регионалната демократија мора да служи како отскочна штица за најсоодветните избори што се прават во однос на основните конкретни аспекти на секојдневниот живот како што се живеалиштата, безбедноста, јавниот превоз, деловниот свет или здравјето.

Покрај тоа, ако на жените им се овозможи целосна вклученост во развојот и спроведувањето на локалните и регионалните политики, тогаш тие нивното искуство, знаење и креативност ќе го употребат на најдобар начин за сите.

Ако сакаме да постигнеме општество коешто се базира на еднаквост неопходно е локалните и регионалните власти целосно да ги вклучат родовите прашања во нивните политики, организации и практики. Вистинската еднаквост помеѓу жените и мажите, исто така, е клучна за нашиот економски и општествен успех, не само на европско или на национално ниво, туку и во

нашите региони, градови и локални заедници, денес и во иднина.

СЕОР и родовата еднаквост на локално/ регионално ниво

Советот на европските општини и региони, заедно со неговиот Постојан комитет за еднаквост³, активно промовира еднаквост помеѓу жените и мажите на локално и регионално ниво уште од 1980-ите години. Една од конкретните алатки за европските локални и регионални власти што е резултат на неговата работа беше „Град за еднаквост“, отворена од СЕОР во 2005 г. Истакнувајќи ги добрите практики на различни европски градови и општини, „Град за еднаквост“ ја вовеле првата методологија за имплементација на политики за родова еднаквост на локално и регионално ниво. Оваа повелба, ажурирана во 2022 г., е надградба на тие заложби.

Првата студија на СЕОР којашто ја проучуваше застапеноста на жените во локалните власти беше објавена во 1998 г., а последователните сознанија беа објавени во второто издание во 2008 г., коешто потоа беше надградено и проширено така што вклучуваше испитување на сите нивоа на донесување одлуки во 40 европски земји во 2019 г. Иако стапката на жени политичари и водачи се зголеми со текот на времето, секоја следна студија покажуваше и колку е неопходно и понатаму да продолжат

³ Претходно наречениот Комитет за жени на СЕОР избра претставници на локалните и регионалните власти.



заложбите за родова рамнотежа во политичкото учество, застапеност и влијание.

Улогата на локалните и регионалните влади во промовирањето на родовата еднаквост беше потврдена во глобалната Декларација на МУЛВ (Меѓународната унија на локални власти⁴) за „жените во локалните власти“ усвоена во 1998 г. Новата светска организација „Обединети градови и локални власти“ и понатаму ја има еднаквоста на жените и мажите како една од своите главни цели.



КРАТЕНКИ

CEDAW: Конвенција за елиминирање на сите форми на дискриминација на жените

СЕОП: Совет на европски општини и региони

CSE: Сеопфатна едукација за сексуалноста

ЕУ: Европска Унија

GBV: родово-базирано насилство

ICT: Информатичка технологија и комуникации

LRG: Локални и ирегионални власти

SDG: Цели за одржлив развој

STEM: Наука, технологија, инженерство и математика



ПРЕАМБУЛА

Советот на европските општини и региони ги застапува европските локални и регионални власти во соработка со неговите членови и партнери:

Потсетувајќи дека Европската заедница и унија се засновани на основните права и слободи, вклучувајќи го промовирањето на еднаквост помеѓу жените и мажите и недискриминација, како и фактот дека европската легислатива е основа за напредокот што се постигнува на ова поле во Европа;

Со оглед на меѓународните и европските законски рамки за човекови права, еднаквост помеѓу жените и мажите и недискриминација, особено:

- Универзалната декларација за човекови права (1948 г.);
- Конвенцијата за елиминирање на сите форми на дискриминација на жените (1979 г.);
- Пекиншката декларација и платформа за дејствување (1995 г.);
- Препораката на Советот на ЕУ за урамнотежената застапеност на жените и мажите во процесот на донесување одлуки (1996);
- Светската декларација на Меѓународната унија на локални власти за жените во локалната влада (1998 г.);
- Директивата 2000/78/ЕС на Советот на ЕУ од 27 ноември 2000 г. со која се воспоставува општа рамка за еднаков третман при вработување и занимање;
- Резолуциите усвоени на 23-та специјална седница на Генералното собрание од 2000 г. (Пекинг +5)
- Резолуцијата 1325 на Советот за безбедност на ООН за жените, мирот и безбедноста (2000);
- Повелбата за основни права на Европската Унија (2000);
- Конвенцијата на Советот на Европа за спречување и борба против насилството врз жени и семејното насилство (Истанбулска конвенција усвоена во 2011 г.);
- Целите за одржлив развој на ООН, особено Цел 5 (2015);
- Европскиот столб за социјални права (донесен во 2017 г.);
- Глобалниот план за забрзување на генерацииската еднаквост (2021 г.).

Нагласувајќи го неопходниот придонес на Советот на Европа во промовирањето на човековите права, еднаквоста на жените и мажите и локалната самоуправа;

Имајќи предвиддека еднаквоста на жените и мажите значи постоење на волја за дејствување на трите комплементарни аспекти, односно: отстранувањето на директни нееднаквости, искоренувањето на индиректни нееднаквости и развивањето на егалитарни и демократски политички, правни и општествени структури;

Осудувајќи ја постојаната неусогласеност помеѓу *de jure* признавање на правото на еднаквост и неговата вистинска и ефикасна примена;

Имајќи предвиддека во Европа, локалните и регионалните влади имаат клучна улога којашто мораат да ја исполнат во име на своите граѓани и жители, а тоа е да им го загарантираат основното право на еднаквост, без дискриминација, за сите жени и мажи и во сите области за коишто се одговорни;

Имајќи предвиддека еднаквото учество, застапеност и влијание на жените и мажите коишто се во положба за донесување одлуки или на водечка положба е неопходно за демократски, економски и одржлив развој;

го создаде нацртот на оваа Европска повелба за еднаквост на жените и мажите во локалниот живот и со ова ги поканува локалните и регионалните власти во Европа да ја потпишат и да ги спроведат нејзините одредби.



ДЕЛ 1

Начела

Потписниците на оваа Повелба за еднаквост на жените и мажите во локалниот живот ги препознаваат следниве начела како двигатели на нивните дејства:

1. Еднаквоста на жените и мажите е основно право

Ова право мора да се спроведува во пракса од страна на локалните и регионалните власти во сите области коишто се под нивна надлежност и повлекува обврска да се елиминираат сите облици на дискриминација, без разлика дали се директни или индиректни.

2. За да се осигури еднаквоста на жените и мажите, мора да се опфатат различни и вкрстени облици на дискриминација и неостатоци

За да се постигне еднаквост помеѓу жените и мажите, заложбите за родова еднаквост мора да бидат сеопфатни и правилно насочени, од системска и структурна гледна точка-каква е поврзаноста на родот со другите фактори како што се полот, расното потекло, бојата на кожата, етничкото или општественото потекло, генетските карактеристики, јазикот, религијата или верувањата, политичките или кои било други мислења, членувањето во национално малцинство, имот, раѓање, попреченост, возраст или сексуална ориентација.⁴

3. Рамноправното учество и застапеноста на жените и мажите во донесувањето одлуки е предуслов за демократско општество

Правото на еднаквост на жените и мажите бара локалните и регионалните власти да ги преземат сите соодветни мерки и да усвојат соодветни стратегии за промовирање на рамноправа застапеност и учество на жените и мажите во сите сфери на донесувањето одлуки.

4. Елиминирањето родови стереотипи е клучно за постигнување еднаквост на жените и мажите

Локалните и регионалните власти мораат да промовираат и да се трудат да ги елиминираат стереотипите и пречките кои се извор на нееднаквостите во статусот и состојбата на жените и коишто, исто така, ја ставија во опасност нееднаквата проценка на улогите на жените и мажите во политичка, економска, општествена и културолошка смисла.

5. Интегрирањето на родовата перспектива во сите активности на локалните и регионалните власти е неопходно за унапредување на еднаквоста на жените и мажите

Родовата перспектива мора да се има предвид кога се прават нацрти на политики, методи и инструменти коишто влијаат на секојдневниот живот на локалното население – користејќи, на

⁴ Член 21 од Повелбата за основни права на Европската Унија.

пример, инструменти за „родови проценки“⁵, „родови ревизии“⁶, „вклучување на родови аспекти во главните политики“⁷ и „родово одговорно буџетирање“⁸. Во таа насока, бројните искуства од локалните заедници на различни групи на жени мора да се анализираат и да се земат предвид вклучувајќи ги и нивните услови за живеење и работа.

6. Соодветно развиените и финансираните акциски планови и програми се неопходни алатки за унапредување на еднаквоста на жените и мажите

Локалните и регионалните власти мора да изработат акциски планови и програми за еднаквост со соодветни финансиски и човечки ресурси коишто се неопходни за нивно спроведување.

Заедно, ваквите начела ја сочинуваат основата за членовите наведени во Дел III подолу.

5 Родова проценка: „Алатка за политики за прегледување на даден предлог за политика, со цел да се откријат и да се проценат нејзините диференцијални влијанија или ефекти врз жените и мажите за таа нерамнотежа да може да се исправи пред предлогот да се усвои.“ (Извор: Совет на Европа [2011 г.]. Конвенција за спречување и борба против насилството врз жени и семејното насилство, и нејзиниот дообјаснувачки меморандум. Низа договори на Советот на Европа бр. 210.)

6 Родова ревизија: „Проценување на степенот до кој родовата еднаквост е ефикасно институционализирана во политиките, програмите, организациските структури и постапки (вклучувајќи ги и процесите за донесување одлуки) и во соодветните буџети.“ (Извор: Совет на Европа – Генерален директорат за човекови права и правни работи [2009]. Родово буџетирање Спроведување во пракса. Прирачник подготвен од Шила Квин.)

7 Вклучување на родови аспекти во главните политики: „Вклучувањето на родовата перспектива е процес со кој се проценуваат влијанијата врз жените и мажите од секое планирано дејство, вклучувајќи го и донесувањето закони, политики и програми во сите области и на сите нивоа. Се работи за стратегија со која грижите на жените и на мажите се вклучуваат како составна димензија на создавањето, спроведувањето, набљудувањето и проценката на политики и програми во сите политички, економски и општествени сфери за жените и мажите да имаат подеднаква корист и да не постои продолжена нееднаквост. Крајната цел е да се постигне родова еднаквост.“ (Извор: Европски институт за родова еднаквост, Поимник и речник на синоними за родова еднаквост)

8 родово одговорно буџетирање „Проценка на буџет врз основа на родот, вклучувајќи родова перспектива на сите нивоа на процесот за буџетирање и реструктурирање на приходите и трошоците за да се промовира родова еднаквост.“ (Извор: Совет на Европа, 2009 г.)



ДЕЛ 2

Имплементација на Повелбата и нејзините заложби

Со ова, потписникот се заложува да ги спроведува одредбите на оваа Повелба со извршување на следните конкретни чекори:

- (1) Секој потписник на оваа Повелба, во разумна временска рамка по датумот на потпишувањето (не повеќе од две години), ќе развие и ќе усвои акциски план за еднаквост којшто потоа ќе се имплементира.
- (2) Во акцискиот план за еднаквост ќе се наведат целите и приоритетите на потписникот, како и сите мерки што планира да ги преземе и ресурсите што треба да се доделат за Повелбата и заложбите да стапат на сила. Во планот конкретно ќе бидат наведени и предвидените временски рамки за спроведување. Во случај некој потписник веќе да има акциски план за еднаквост, планот ќе се прегледа за да се осигури дека ги опфаќа постојаните прашања покриени со Повелбата, вклучувајќи ги и оние што се вклучени во членовите 31-39 коишто беа додадени во 2022 г.
- (3) Секој потписник темелно ќе се консултира со соодветните заинтересирани страни пред да го усвои акцискиот план за еднаквост, а потоа ќе го сподели понатаму Исто така, редовно ќе објавува извештаи за напредок во однос на имплементирањето на планот.
- (4) Секој потписник ќе го ревидира својот акциски план за еднаквост според околностите и потребите и ќе создава нацрт за дополнителен план за секој последователен период.
- (5) Секој потписник се заложува начелно да помага во набљудувањето на напредокот на спроведување на Повелбата преку соработки и утврден систем на проценка со претходно развиени индикатори, и да промовира учење од останатите локални и регионални власти низ Европа за ефикасните начини на постигнување родова еднаквост на нивните територии. За таа цел⁹, потписниците ќе ги направат своите акциски планови за еднаквост и другите релевантни материјали јавно достапни.
- (6) Секој потписник писмено ќе го информира Советот за европски општини и региони за потпишувањето на Повелбата, наведувајќи го датумот на потпишување, заедно со лице за контакт за понатамошна соработка во врска со Повелбата и нејзиното имплементирање.

⁹ <https://bit.ly/IndicatorToolEN>



ДЕЛ 3

Демократска одговорност

Член 1 – Политичка обврска

- (1) Потписникот признава дека правото на еднаквост на жените и мажите е основен предуслов за демократија и дека едно демократско општество не може да си дозволи да ги игнорира вештините, знаењето, искуството и креативноста на жените во сета нивна разноликост. Според тоа, на основа на еднаквоста, мора да се погрижи жените од различни потекла и од различни возрастни групи да бидат вклучени, застапени и ангажирани во сите сфери на донесувањето политички и јавни одлуки.
- (2) Потписникот, како демократско избрано тело одговорно за промоција на добросостојбата на своето население и област, со ова се обврзува да ја промовира и да ја унапредува практичната примена на ова право во сите свои сфери на живот, што е составен дел од неговата улога како демократски водич на локалната заедница, давател и доделувач на услуги, оној што планира и регулира и што има улога и на работодавач.

Политичка улога

Член 2 – Застапеност во политиката

- (1) Потписникот ги признава еднаквите права на жените и мажите да гласаат, да се кандидираат за избори и да бидат избрани за јавни службеници.
- (2) Потписникот ги признава еднаквите права на жените и мажите да учествуваат во создавање и спроведување на политиките, да бидат јавни службеници и да ги извршуваат сите јавни функции на сите нивоа на власта.
- (3) Потписникот го признава начелото на рамноправна застапеност во сите изборни тела и тела за донесување јавни одлуки.
- (4) Потписникот се заложува да ги преземе сите разумни мерки за да се придржува до горенаведените права и принципи, вклучувајќи и:
 - поттикнување на жените да се регистрираат за гласање, за исполнување на нивното индивидуално право на глас и да бидат кандидатки за јавна функција;
 - поттикнување на политичките партии и групи да го прифатат и спроведат начелото за рамноправна застапеност на жените и мажите;

- за таа цел, поттикнување на политичките партии и групи да ги преземат сите законски чекори, вклучувајќи го и усвојувањето квоти, каде што тоа се смета за соодветно, за да се зголеми бројот на жени што се избрани за кандидатки, а со тоа и можноста да бидат избрани подоцна;
- самостојно регулирање на сопствените постапки и стандарди на однесување за да се осигури дека потенцијалните кандидати и избрани претставници нема да се обесхрабрат од несакано однесување и говор, или преку малтретирање;
- усвојување мерки што овозможуваат избраните претставници да ги усогласат личниот, работниот и јавниот живот; на така што адаптација на распоредите, работните методи и достапноста за туѓа грижа да биде заложба на избраните лица;

(5) Потписникот се обврзува да го промовира и да го применува начелото на рамноправна застапеност кај своите консултативни и одлучувачки тела, како и кај сите назначени во надворешни тела.

Сепак, целејќи кон урамнотежена застапеност на жените и мажите, потписникот ќе го спроведе горенаведеното на основа која не е помалку наклонета кон малцинскиот род од постоечката родова рамнотежа.

(6) Потписникот дополнително се обврзува да се осигури дека сите јавни и политички позиции, без разлика дали се доделуваат или избираат, на ниту еден начин, начелно или во пракса, нема да бидат ограничени на или на нив да се гледа како да се резервирани за само еден род како резултат на стереотипните ставови.

Член 3 – Учество во политичкиот и граѓанскиот живот

(1) Потписникот признава дека правото на граѓаните да учествуваат во спроведувањето на јавните работи е основно демократско начело и дека жените и мажите имаат право еднакво да учествуваат во владеењето и јавниот живот на нивниот регион, општина и локална заедница.

(2) Во однос на различните облици на јавно учество што е достапно за вклучување во работите на заедницата, односно советодавни комитети, соседски совети, електронско учество или планирање вежби за учество, потписникот се обврзува да се осигури дека на жените и мажите во пракса ќе им биде подеднакво дозволено да учествуваат.

Во случаи каде што постоечките средства за учество не овозможуваат таква еднаквост, се обврзува да развие и испробува нови методи.

(3) Потписникот се обврзува да го промовира активното учество на жените и мажите од сите делови на заедницата, особено од малцинските групи коишто може инаку да бидат исклучени, во политичкиот и граѓанскиот живот.

Член 4 – Јавна заложба за еднаквост

(1) Потписникот, како демократски водач и претставник на својата заедница и територија, јавно ќе се заложува за начелото на еднаквост на жените и мажите во локалниот живот, вклучувајќи и:

- објава за потпишувањето на оваа Повелба од страна на потписникот преку дебата и усвојување на текстот од највисокиот претставнички орган;
- заложба за исполнување на своите обврски според оваа Повелба и јавно и редовно да известува за напредокот на спроведувањето на својот акциски план за еднаквост користејќи го, доколку е соодветно, сет на индикатори алатки за показатели на Повелбата создаден за оваа цел;
- заложба дека потписникот и неговите избрани членови ќе се придржуваат и ќе ги следат добрите стандарди на однесување во однос на родовата еднаквост;

(2) Потписникот ќе го користи својот демократски мандат за да ги поттикне другите политички и јавни институции, како и приватните тела и организациите од граѓанското општество да усвојат тек на дејствување што во пракса ќе го осигури правото на еднаквост на жените и мажите.

Член 5 – Работа со партнерите за промовирање еднаквост

- (1) Потписникот се обврзува да соработува со сите негови партнери – од јавниот и приватниот сектор, особено социјалните партнери, како и организации од граѓанското општество, вклучувајќи ги женските организации и други нивоа на власт – за да се промовира поголема еднаквост помеѓу жените и мажите во сите аспекти на животот и неговото опкружување.
- (2) Потписникот, при изработувањето и прегледувањето на својот акциски план за еднаквости или други големи проблеми кои се однесуваат на еднаквоста, ќе се советува со своите партнерски тела и организации, вклучувајќи ги своите социјални партнери.

Член 6 – Спротивставување на стереотипите

- (1) Потписникот се обврзува на спротивставување и, колку што е можно, исклучување на предрасуди, практики и употребување на јазик и слики кои се засновани на идејата за супериорност или инфериорност на кој било од половите, или на родовите стереотипи.
- (2) За таа цел, потписникот ќе се погрижи цела негова јавна и внатрешна комуникација да се целосно во согласност со правилата на оваа заложба и дека промовира позитивни родови слики и пример.
- (3) Потписникот, исто така, ќе се ангажира околу својот персонал, преку обука и други начини, за да помогне во препознавањето и исклучувањето на несвесна пристрасност, однесување базирано на стереотипи, а за таа цел треба да воспостави и стандарди за однесување
- (4) Потписникот ќе спроведе активности и кампањи за да ја подигне свеста за штетното влијание што можат да го имаат родовите норми и стереотипи врз постигнувањето на еднаквост помеѓу жените и мажите.

Член 7 – Добра администрација и консултација

(1) Потписникот го признава правото на жените и мажите и еднакво ќе се однесува спрема нивните работи, непристрасно, фер и во разумен временски период, вклучувајќи ги:

- примена на правото да бидат сослушани пред какво била индивидуална одлука која може да има негативен ефект врз нив;
- обврската на органот да обезбеди основна за своите одлуки;
- правото на релевантна информација за работи од кои се засегнати.

(2) Потписникот препознава дека, при извршувањето на надлежностите во целиот свој опсег, квалитетот на неговите правила и донесување одлуки, да се зајакнат доколку сите оние кои можат да бидат засегнати имаат можност, во фазата на формирање, да бидат консултирани, и дека од суштинско значење е жените и мажите да имаат еднаков пристап

до важни информации во пракса, како и еднакви можности за одговор.

(3) Затоа, потписникот се обврзува да ги преземе следните мерки кои може да се бараат:

- да се погрижи секој систем за добивање на информација да ги зема предвид потребите на различни групи жени и мажи, вклучувајќи ги и сите различни степени на пристап до технологиите за информација и комуникација;
- да се погрижи, во случај на консултации, да бидат слушнати мислењата на оние кои инаку не би биле консултирани, да можат подеднакво да учествуваат во процесот на консултација, вклучувајќи го и преземањето на позитивни законски активности за да се постигне тоа;
- спроведување, онаму каде што е соодветно, посебни консултативни активности за жените.

Општа рамка за еднаквост

Член 8 – Општа обврска

- (1) Потписникот, при вршење на сите свои надлежности, ќе ги признава, почитува и промовира сите релевантни права и принципи за еднаквост на жените и мажите во сета нивна разноликост како и ќе се бори со недостатоците и дискриминацијата поврзана со родот.
- (2) Заложбите наведени во оваа Повелба се однесуваат на потписникот само доколку тие, или релевантните аспекти од нив, спаѓаат во рамките на неговите законски овластувања.

Член 9 – Родова проценка

- (1) Потписникот се обврзува, во однос на секоја од неговите области на надлежност, да преземе родови проценки, како што е наведено во овој член
- (2) За таа цел, потписникот се обврзува да изработи, во согласност со сопствените приоритети, ресурси и временски рокови, програма за воведување на родовите проценки, која ќе биде вклучена или земена предвид во неговиот акциски план за еднаквост.
- (3) Родовите проценки ги вклучуваат, онаму каде што е применливо, следните чекори:
 - преглед на постоечките политики, процедури, практики, обрасци и обеми на употреба со цел да се процени дали откриваат каква било дискриминација или неправда, дали се засновани на родови стереотипи и дали соодветно ги земаат предвид специфичните потреби на жените и мажите во сета нивна разноликост;
 - разгледување на распределбата на ресурсите, финансиите и друго, за горенаведените цели;
 - идентификување на приоритетите и целите, онаму каде што е потребно, за да се решат релевантните прашања откриени покрај овие разгледувања и да се донесат

видливи подобрувања во испораката на услугите;

- правење навремена проценка на сите значајни предлози за нови или изменети политики, процедури и промени во распределбата на ресурсите за да се процени нивното потенцијално влијание врз жените и мажите, при што сите конечни одлуки ќе бидат донесени имајќи ја во предвид оваа проценка;
- Земајќи ги предвид потребите и интересите на оние кои доживуваат различни и вкрстени облици на дискриминација или обесправеност.

Член 10 – Различни и вкрстени облици на дискриминација или обесправеност

- (1) Потписникот признава дека дискриминацијата на која било основа како што се полот, расното потекло, бојата на кожата, етничкото или општественото потекло, генетските карактеристики, јазикот, религијата или верувањата, политичките или кои било други мислења, членувањето во национално малцинство, имот, раѓање, попреченост, возраст или сексуална ориентација е забранета.
- (2) Потписникот, исто така, признава дека и покрај оваа забрана, многу жени и мажи доживуваат различни и вкрстени форми на дискриминација или обесправеност, вклучително и социо-економска обесправеност, што влијае директно врз нивната способност да ги остварат другите права утврдени и наведени во оваа Повелба.
- (3) Потписникот се обврзува да ги преземе сите разумни дејствија, при извршувањето на која било од неговите надлежности, за борба против ефектите од различните и вкрстени облици на дискриминација или обесправеност, токму преку:
 - уверувањето дека проблемите поради различните и вкрстени облици на дискриминација или обесправеност се опфатени во неговиот акциски план за еднаквост и родовите проценки;

Улогата на работодавач

- уверувањето дека проблемите кои произлегуваат од различни и вкрстени облици на дискриминација или обесправеност се земаат предвид кога се преземаат дејства или мерки во врска со другите членови од оваа Повелба;
- спроведување на кампања за информирање на јавноста за борба против стереотипите и промовирање на еднаквиот однос спрема жените и мажите кои можат да бидат предмет на различни и вкрстени облици на дискриминација или обесправеност;
- донесување конкретни мерки за справување со посебните потреби на жените и мажите кои се исееленици.

Член 11 – Родовата еднаквост на работното место

- (1) Потписникот, при својата улога како работодавач, го признава правото на еднаквост на жените и мажите во однос на сите аспекти на вработувањето, вклучувајќи ја и организацијата на работата и работните услови.
- (2) Потписникот го признава правото на усогласување на професионалниот, социјалниот и приватниот живот и правото на достоинство и сигурност на работното место.
- (3) Потписникот се обврзува да ги преземе сите разумни мерки, вклучително и позитивни дејства кои спаѓаат во рамките на неговите законски овластувања, за поддршка на горенаведените права.
- (4) Можните мерки наведени во (3) го вклучуваат следново:
 - (a) разгледување на релевантните политики и процедури кои се однесуваат на вработувањето во рамките на организацијата, како и развојот и имплементацијата на делот за вработување од акцискиот план за еднаквост кој ќе се однесува на нееднаквостите во разумен временски период, и опфаќајќи меѓу другото:
 - еднаква плата, вклучително и еднаква плата за работа од еднаква вредност

- одредби за прегледување на платите, надоместоците, системите за плати и пензии
 - мерки кои ќе обезбедат правична и транспарентна промоција и можности за развој на кариера
 - мерки кои ќе обезбедат урамнотежена застапеност на жените и мажите на сите нивоа и особено се справуваат со каква било нерамнотежа на нивото на висок менаџмент
 - мерки кои ќе се однесуваат на каква било полово основана сегрегација на работните места и поттикнувањето на вработените да прифатат нетрадиционално вработување
 - мерки кои ќе обезбедат правично и непристрасно регрутирање
 - мерки кои ќе обезбедуваат соодветни, здрави и безбедни услови за работа
- (b) процедури за консултации со вработените, вклучувајќи ги и нивните синдикати, кои обезбедуваат рамноправно учество на жените и мажите во кое било консултативно или преговарачко тело.
- (c) Јасно спротивставување на каква било форма на злоупотреба, сексуално малтретирање или насилство на работното место – вклучително онлајн за време
- на работа од дома – со недвосмислено наведување дека таквото однесување е неприфатливо, како и преку подигање на свеста, поддршка на жртвите и воведување и имплементирање на транспарентни политики,
- (d) Поместување кон работна сила која ја одразува социјалната, економската и културната разновидност на локалното население на секое ниво на организацијата
- (e) Поддршка за усогласување на професионалниот, социјалниот и приватниот живот преку:
- воведување политики кои прифаќаат, како и кога е соодветно, приспособување на работното време и аранжмани за грижа за вработените;
 - поттикнување на мажите да го користат своето право на отсуство за да се грижат за издржувани лица, вклучувајќи го и родителското отсуство.

Јавни набавки и договори

Член 12 – Јавни набавки и договори

- (1) Потписникот признава дека, при извршувањето на задачите и обврските кои вклучуваат јавни набавки, вклучително и договори за набавка на производи, одредби на услуги или извршување на работи, има одговорност стратешки да ја промовира еднаквоста на жените и мажите.
- (2) Потписникот признава дека оваа обврска е од особена важност во случаите кога одредбата на суштинска услуга за јавноста, за која потписникот останува законски одговорен, е доделена на друго правно лице. Во такви случаи, потписникот ќе се погрижи правното лице на кое му е доделен договорот (без оглед на видот на сопственост) да ја прифати истата обврска и да обезбеди или промовира родова еднаквост исто како Потписникот лично да ја дава услугата.
- (3) Потписникот дополнително се обврзува да ги имплементира, каде што смета дека е соодветно, следните чекори:
- (a) пред да склучи некој значаен договор, ќе ги зема предвид релевантните родови импликации, како и потенцијалните можности за промовирање на еднаквоста според законот;
 - (b) ќе се погрижи целите за родова еднаквост на потенцијалниот договор да се земат предвид во договорните спецификации;
 - (c) ќе се погрижи одредбите и условите на потенцијалниот договор исто така да ги земат предвид и ги одразуваат тие цели;
 - (d) ќе ја користи моќта доделена со законодавството за јавни набавки на Европската унија¹⁰ за да се утврдат условите за изведба во однос на социјалните аспекти;
 - (e) ќе се погрижи вработените или советниците одговорни за задачите за јавни набавки и склучување договори да ги добијат сите релевантни информации, вклучително и преку обука, за јавни набавки според родови потреби и димензијата за родова еднаквост во нивната работа
 - (f) ќе се погрижи условите на главниот договор да го вклучат барањето дека сите подизведувачи, исто така, треба да ги почитуваат сите применливи обврски за промовирање на родовата еднаквост.

¹⁰ Директива 2014/24/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 26 февруари 2014 година за јавни набавки и укинување на Директивата 2004/18/ЕЗ текст кој се однесува на Европската економска област.

Улогата на давател на услуги

Член 13 – Образование и доживотно учење

- (1) Потписникот го признава правото на образование за секого и дополнително го признава правото на сите да имаат пристап до стручна и континуирана обука. Потписникот ја препознава виталната улога на формалното и неформалното образование во сите фази од животот за обезбедување вистинска еднаквост на можности, обезбедување на основни животни и работни вештини, и добивање нови можности за професионален и стручен развој.
- (2) Потписникот се обврзува, во рамките на своите способности, да обезбеди или промовира еднаков пристап до образование и стручна и континуирана обука за жените и мажите од сите возрасти и во сета нивна разноликост.
- (3) Потписникот ја препознава потребата да се елиминираат родовите стереотипи во однос на улогите на жените и мажите во сите форми на образование. За да го постигне ова, се обврзува да ги спроведе или промовира, како што е соодветно и во рамките на своите надлежности и одговорности, следните мерки:
- да направи ревизија на образовните материјали, училишните програми и другите образовни програми и наставни методи за да се осигури дека тие се борат против стереотипните ставови и практики;
 - да преземе посебни дејствија за поттикнување на нетрадиционални избор за кариера;
 - да ги вклучи специфичните компоненти кои ја нагласуваат важноста на еднаквото учество на жените и мажите во демократските процеси во курсевите за граѓанско образование.
- (4) Потписникот препознава дека лицата со авторитет во училиштата и другите образовни установи, уште од најмала возраст претставуваат влијателни модели за децата и младите. Затоа се обврзува да промовира рамноправна застапеност на жените и мажите на сите нивоа на управување во училиштата.

Член 14 – Здравје

- (1) Потписникот го признава правото на секого да му се овозможи висок стандард на физичко и ментално здравје и потврдува дека пристапот до квалитетна здравствена нега, медицински третман и превентивна здравствена нега за жените и мажите во сета нивна разноликост е од суштинско значење за остварување оваа право.
- (2) Потписникот признава дека, при обидот да се обезбедат еднакви можности за жените и пристап до високи здравствени стандарди, медицинските и здравствените услуги не смеат да ги занемарат нивните различни потреби. Дополнително препознава овие различности не само од биолошките разлики, туку и од разликите во условите за живеење и работа и од родовите стереотипи и претпоставки.
- (3) Потписникот се обврзува да ги преземе сите разумни дејства, во согласност со опсегот на неговите надлежности и одговорности, за промовирање и обезбедување на највисоко ниво на здравје за сите свои граѓани. За таа цел, потписникот се обврзува да ги спроведе или промовира, како што е соодветно, следните мерки:
- да воведат пристап според родови потреби во планирањето, обезбедувањето ресурси и испораката на здравствени и медицински услуги;
 - да се погрижи активностите за промоција на здравјето, вклучително и оние кои се придржуваат до здрава исхрана и важноста на вежбањето, да препознаат дека потребите и ставовите на жените и мажите може да се разликуваат;
 - да се погрижи здравствените работници, вклучително и оние кои се вклучени во промоција на здравјето, ги препознаваат начините на кои родот може да има влијание врз медицинската и здравствената грижа, а исто така да сфатат дека жените и мажите можат различно да ја доживеат таа грижа;
 - да се погрижи жените и мажите да имаат пристап до здравствени информации и научни информации врз основа на докази;

Член 15 – Социјална грижа и услуги

- (1) Потписникот признава дека секој има право на основни социјални услуги и пристап социјална помош доколку е потребно.
- (2) Потписникот признава дека жените и мажите може да имаат различни потреби кои може да произлезат од разликите во нивните социјални и економски услови – и други фактори – како и искуства кои вклучуваат вкрстени форми на дискриминација и нееднаквост. Следствено, за да се осигури дека жените и мажите имаат еднаков пристап до социјална грижа и социјални услуги, потписникот ќе ги преземе сите разумни мерки за:
 - да вклучи родово-заснован и вкрстен пристап во планирањето (вклучувајќи ги и податоците од колекцијата), доаѓањето до ресурси и испораката на социјална грижа и социјални услуги;
 - да се погрижи оние кои се вклучени во испораката на социјална грижа и социјални услуги ги признаваат и разбираат начините на кои родот може да влијае на тие услуги, земајќи ги предвид различните начини на кои жените и мажите можат да ја доживеат таа грижа.

Член 16 – Грижа за деца

- (1) Потписникот ја признава основната улога што ја игра достапната, висококвалитетна и пристапна детска грижа, достапна за сите родители и старатели, без оглед на нивната финансиска состојба, во промовирањето на вистинската еднаквост меѓу жените и мажите и во овозможувањето тие да ги усогласат својата работа, јавен и приватен живот, Потписникот, исто така, потполно го цени придонесот од таквата грижа за деца што го дава во економскиот и социјалниот живот и структурата на локалната заедница и општество во целина.
- (2) Потписникот се обврзува обезбедувањето и промовирањето на таквата грижа за децата, директно или преку други даватели на услуги, да стане еден од неговите приоритети. Дополнително се обврзува да го поттикне обезбедувањето на таква грижа за деца кај други, вклучително обезбедувањето на, или поддршка за, грижа за деца од страна на локалните работодавци.
- (3) Потписникот дополнително признава дека воспитувањето на децата бара споделување на одговорноста меѓу мажите и жените и општеството како целина и се обврзува да ги оспори родовите стереотипи според кои грижата за децата главно се смета за задача или одговорност на жените.

Член 17 – Грижа за други несамостојни

- (1) Потписникот признава дека жените и мажите може да имаат одговорност да се грижат за несамостојни лица, кои не се деца и дека таквите обврски може да имаат влијание и да ја преземат целосната улога на старател во економскиот и општествен живот на лицето.
- (2) Потписникот дополнително признава дека овие обврски за грижа се доделени непропорционално на жените и затоа претставуваат бариера за родовата еднаквост.
- (3) Потписникот се обврзува да се спротивстави на оваа нееднаквост со преземање на следново, како што е соодветно:
 - Ставање приоритет на обезбедувањето и промовирањето на достапна, висококвалитетна, пристапна грижа за зависните лица, директно или преку други даватели на услуги;
 - Овозможување поддршка и промовирање можности за оние кои се соочуваат со социјална изолација како резултат на нивните обврски за грижа;
 - Спроведување кампањи за борба против стереотипот кој претполага дека одговорноста за грижа на зависните лица првенствено припаѓа на жените.

Член 18 – Социјална инклузија

- (1) Потписникот признава дека секој има право на заштита од сиромаштија и социјална исклученост и, дополнително, дека жените општо имаат поголема веројатност да доживеат социјална исклученост од мажите поради нивниот нееднаков пристап до ресурси, добра, услуги и можности.
- (2) Поради тоа, Потписникот се обврзува да преземе мерки како дел од севкупниот координиран пристап низ целиот спектар на неговите услуги и активности, и работа со социјалните партнери, за:
 - Промовирање на ефективен пристап до вработување, домување, обука, образование, култура, информациски и комуникациски технологии (ИКТ), социјална и медицинска помош за сите кои живеат или ризикуваат да живеат во ситуација на социјална исклученост или сиромаштија, како во руралните така и во урбаните области;
 - Признавање на специфичните потреби и состојби на жените кои се соочуваат со социјална исклученост, особено забележувајќи ги сите карактеристики кои се вкрстуваат;

- Промовирање на интеграцијата на жените и мажите мигранти, земајќи ги предвид нивните специфични потреби.

Член 19 – Домување

- (1) Потписникот го признава правото на домување и потврдува дека пристапот до квалитетно домување претставува една од најосновните човекови потреби, од витално значење за здравјето и благосостојбата на поединецот и семејствата.
- (2) Потписникот понатаму признава дека жените и мажите често имаат специфични и посебни потреби во однос на домувањето кои мора целосно да се земат предвид, вклучувајќи го и фактот дека:
 - (a) Во просек, приходите и ресурсите се потешки за жените отколку за мажите и затоа бараат домување кое што повеќе се усогласува со она што можат да си го дозволат;
 - (b) носители на домаќинствата во поголемиот број едно-родителските семејства се жени, за што се јавува поголема потреба за пристап до социјално домување или помош за домување;
 - (c) Ранливата група на мажи често се непропорционално претставени помеѓу бездомниците;
- (3) Затоа, потписникот се обврзува, како што е соодветно:
 - (a) Да обезбеди или промовира пристап

до квалитетно домување со соодветна големина и стандард (вклучувајќи енергетска ефикасност) за сите, во соодветна средина за живеење со основни услуги на располагање;

- (b) Да преземе чекори за спречување на бездомништвото, особено при обезбедувањето помош за бездомниците според критериумите за по потреба, ранливост и принципот на недискриминација;
- (c) Да помогне, на соодветен начин според неговите овластувања, при остварувањето на достапна цена за домување за оние кои се без доволно ресурси;
- (4) Потписникот, исто така, се обврзува да го осигури или промовира еднаквото право на жените и мажите да бидат закупец, сопственик или друг вид на сопственост на нивниот дом и, за таа цел, да ги искористи своите овластувања или влијание за да обезбеди и жените да имаат еднаков пристап до хипотеки и други видови на финансиска помош и кредит за да обезбеди домување.

Член 20 – Култура, спорт и рекреација

- (1) Потписникот го признава на сите правото за учество во културен живот и уживање во уметноста.
- (2) Потписникот дополнително го признава влијанието што го има спортот во придонесот кон животот на заедницата и во остварување на правата за здравје, како што е наведено во Член 14. Исто така, признава дека различни групи на жени и мажи имаат право на еднаков пристап до културни, рекреативни и спортски активности и објекти.
- (3) Потписникот признава дека жените и мажите може да имаат различни искуства и интереси во однос на културата, спортот и рекреацијата и дека тоа може да биде на родово-засновани стереотипи, ставови, норми и дејства, а на тој начин се обврзува да спроведе или промовира контрамерки, како што е соодветно, вклучувајќи:
- Осигурување дека жените и мажите, момчињата и девојките имаат еднакво ниво на располагање и пристап до спортски, рекреативни и културни објекти и активности;
 - Поттикнување на жените и мажите, момчињата и девојките, еднакво да учествуваат во сите видови на спортски и културни активности, вклучувајќи ги и оние кои претежно и традиционално се сметаат за „женски“ или „машки“;

- Поттикнување на уметниците и културните и спортските здруженија да промовираат културни и спортски активности кои се спротивни на родовиот стереотип за жените и мажите;
- Поттикнување на јавните библиотеки да ги оспоруваат родовите стереотипи во нивните избор на книги, каталози и други материјали, како и во нивните промотивни активности.

Член 21 – Безбедност и заштита

- (1) Потписникот го признава правото на безбедност и слобода на движење на личноста и е свесен дека овие права не можат слободно или подеднакво да се остварат ако жените или мажите се – или се сметаат себеси како – небезбедни или несигурни, без разлика дали се во приватно или јавно подрачје.
- (2) Потписникот дополнително признава дека жените и мажите често се соочуваат со различни проблеми за безбедност и сигурност, кое делумно се должи на различните обврски или начин на живот, кои треба да се решат.
- (3) Затоа, потписникот се обврзува:
 - (а) да усвои родова перспектива при анализа на статистиките за обемот и моделите на инциденти (сериозни кривични дела против поединецот) кои имаат влијание врз безбедноста или сигурноста на жените и мажите, и да го измери степенот и природата на стравот од криминал или други причини за несигурност;

(b) да развие и воведи стратегии, политики и активности кои ја зголемуваат практичната безбедност и сигурност на жените и мажите, како што е надградба на состојбата или дизајнот на локалната средина (на пр. промени во транспортот, паркинзи за автомобили, улично осветлување), или подобро адаптирање на полициските и сродните услуги, со што ќе се настојува да се подобри различното, а заедничко чувство за недостаток на безбедност и сигурност.

Член 22 – Родово-базирано насилство

- (a) Потписникот признава дека родово базираното насилство непропорционално влијае на жените и девојчињата, претставува кршење на основните човекови права и претставува прекршок врз достоинството, физичкиот и емоционалниот интегритет на човечките суштества.
- (b) Потписникот признава дека родово базираното насилство е манифестирање на идејата, од страна на сторителот, за супериорност на едниот пол над другиот во контекст на асиметрични односи на моќ вкоренети во долгогодишните општествени конструкции.
- (c) Затоа, потписникот се обврзува да ги воспостави и зајакне политиките и активностите за отфрлање на родово базираното насилство, според и во рамките на своите надлежности, имено со:
- Обезбедување или помагање на специфични структури за поддршка;
 - Обезбедување пристап до јавни информации, на секој од локалните јазици кои најчесто се користат, за помош достапна во областа
 - Уверување дека професионалниот персонал ја има обуката потребна за идентификување и поддршка на

жртвите;

- Обезбедување на ефикасна координација помеѓу релевантните служби, како што се полицијата, здравствените и станбените власти;
- Промовирање на кампањи за подигнување на свеста и едукативни програми кои се однесуваат на потенцијални и реални жртви и/или прекршителот.

Член 23 – Трговија со луѓе

- (1) Потписникот признава дека кривичното дело трговија со луѓе, кое непропорционално ги погодува девојките и жените, претставува прекршок на основните човекови права и навреда врз достоинството и физичкиот и емоционалниот интегритет на човечките суштества.
- (2) Потписникот се обврзува да воспостави и зајакне политики и активности за спречување на трговијата со луѓе, вклучително како што е соодветно:
 - Кампањи за информирање и подигнување на свеста;
 - Програми за обука на стручен кадар одговорен за идентификување и поддршка на жртвите;
 - Мерки за намалување на побарувачката;
 - Соодветни мерки за помош на жртвите, вклучувајќи пристап до медицински третман, соодветно и безбедно сместување и јазична помош.

Планирање и одржлив развој

Член 24 – Одржлив развој

- (1) Потписникот препознава планирањето и развојот на стратегии за иднината на неговата територија треба целосно да се придржуваат до принципите на одржлив развој, имено рамноправана интеграција на економската, социјалната, еколошката и културната димензија и особено потребата за промовирање и постигнување еднаквост помеѓу жените и мажите.
- (2) Затоа, Потписникот се обврзува да го земе во предвид принципот на еднаквост помеѓу жените и мажите како главна ментална димензија во целото негово планирање и развивање на стратегија за одржлив развој на неговата територија.

Член 25 – Урбанистичко и локално планирање

- (1) Потписникот ја признава важноста на своите политики за простор, транспорт, економски развој и користење и планирање на земјиштето при утврдување на условите под кои правото на еднаквост помеѓу жените и мажите во локалниот живот може да сеунапреди.
- (2) Потписникот се обврзува да се увери дека, при составувањето, усвојувањето и спроведувањето на ваквите политики и планови:
 - целосно ќе се зема предвид потребата за промоција на ефективна еднаквост во сите аспекти на локалниот живот;
 - посебните потреби на жените и мажите во сета нивна разноликост – утврдени според релевантни и неодамнешни локални податоци, вклучувајќи ја сопствената проценка за родот од потписникот – соодветно се земаат во предвид во однос на вработувањето, пристапот до услуги и културниот живот, образованието и обврски кон семејството;
 - ќе се усвојат дизајнерски решенија со висок квалитет кои ги земаат предвид специфичните потреби на различни групи на жени и мажи.

Член 26 – Мобилност и транспорт

- (1) Потписникот признава дека мобилноста, пристапот до неа и безбедноста и сигурноста во јавниот транспорт се главни предуслови кои им овозможуваат на жените и мажите да остварат многу од своите права, задачи и активности, вклучувајќи го и пристапот до работа, образование, култура и неопходни услуги. Исто така, признава дека одржливоста и успехот на една општина или регион во значителен степен зависат од развојот на ефективна, одржлива и висококвалитетна транспортна инфраструктура и служба за јавен транспорт.
- (2) Потписникот дополнително признава дека жените и мажите често имаат различни потреби и шаблон на користење во нивното секојдневие кога се работи за мобилноста и транспортот како резултат на различни фактори како што се приход, обврски за грижа или работно време и дека, следствено, жените се оние кои често се нафаќаат на повеќенаменски и патувања со запирање на повеќе места, а кои така го сочинуваат поголемиот дел од корисниците на јавниот транспорт.
- (3) Затоа, потписникот се обврзува:
 - (а) да ги земе предвид релевантните потреби за мобилност и шаблоните за користење на транспортот на жените и мажите во сета нивна разноликост, вклучувајќи ги и оние од урбаните и руралните заедници;
 - (б) да се осигура дека службите за јавен транспорт со кои располагаат граѓаните придонесуваат за исполнување на специфичните како и заедничките потреби на жените и мажите и играат улога во постигнувањето на вистинска родова еднаквост во локалниот живот;
- (4) Потписникот понатаму се обврзува да ги поддржи подобрувањата на јавниот транспорт на својата територија, вклучувајќи ги и интермодалните врски, со цел да се исполнат специфичните и исти потреби на жените и мажите за сигурен, достапен, безбеден и пристапен јавен превоз, а истовремено да направи придонес за одржливиот развој на областа.

Член 27 – Економски развој

- (1) Потписникот признава дека постигнувањето на балансиран и одржлив економски развој е витална компонента на успешна општина или регион и дека нејзините активности и услуги на ова поле можат значително да придонесат за поттикнување на развојот на родовата еднаквост.
 - (2) Потписникот ја разбира потребата за зголемување на стапката и квалитетот на вработување на жените и дополнително признава дека ризикот од сиромаштија што произлегува од долгорочна невработеност или неплатената работа е особено висок кај жените.
 - (3) Потписникот се обврзува, во рамките на своите надлежности, активности и услуги во областа на економскиот развој, целосно да ги земе предвид потребите и интересите на различните групи на жени и мажи, и да ги разгледа можностите за унапредување на еднаквоста помеѓу нив, преземајќи соодветни активности за таа цел. Таквите активности може да вклучуваат:
 - Помош на жените претприемачи.
 - Осигурување дека финансиската и друга поддршка обезбедена за претпријатијата ја промовираат родовата еднаквост.
- Поттикнување на жените практиканти да научат вештини и да остваруваат квалификации за работни места кои традиционално се сметаат за „машки“ и обратно.
 - Поттикнување на работодавачите да примат жени како чираци и стажанти, надминувајќи ги родовите стереотипи при разгледувањето на вештини, квалификациите и позициите кои традиционално се сметаат за „машки“ и обратно.

Член 28 – Животна средина

- (1) Потписникот ја препознава одговорност да работи кон постигнување на високо ниво на заштита и подобрување на квалитетот на животната средина на својата територија, особено преку своите политики кои се однесуваат на отпадот, бучавата, квалитетот на воздухот, биоразновидноста и влијанието на климатските промени. Дополнително, го препознава правото на жените и мажите да имаат корист од неговите услуги и политики поврзани со животната средина.
- (2) Потписникот препознава дека начинот на живот на жените и мажите е различен на многу места и дека користењето на локалните услуги и јавните или отворените простори од страна на жените и мажите може да се разликува, што резултира во нивно соочување со различни еколошки проблеми.
- (3) Потписникот соодветно се обврзува, при создавањето на своите политики и услуги за животната средина, да посвети целосно и еднакво внимание на специфичните потреби и начини на живот на жените и мажите, како и на принципот за солидарност помеѓу генерациите.

Улога на регулатор

Член 29 – Локална власт како регулатор

- (1) Потписникот, во извршувањето на своите задачи и функции како регулатор на важни активности кои спаѓаат во неговите надлежности, ја признава важната улога што ја имаат ефективната одредба и заштитата на потрошувачите во обезбедувањето на сигурноста и благосостојбата на своето локално население и дека жените и мажите може да бидат различно засегнати од релевантните регулирани активности.
- (2) Потписникот се обврзува, при извршувањето на своите регулаторни задачи, да ги земе предвид специфичните потреби, интереси и околности на жените и мажите во сета нивна разноликост.

Соединување и меѓународна соработка

Член 30 – Родова еднаквост во децентрализирана соработка

- (1) Потписникот ја препознава вредноста на општинската соработка, збратимена и децентрализирана соработка; како што е истакната од европските и меѓународните локални и регионални власти за одржлив развој, за зближување на граѓаните и за промовирање на заедничкото учење и разбирање преку националните граници.
- (2) Потписникот се обврзува, при своите активности во гранките на збратимена и децентрализирана соработка:
 - да ги вклучи жените и мажите, од различно потекло, во овие активности на еднаква основа;
 - да ги користи своите збратимувачки односи и европски и меѓународни партнерства како платформа за размена на искуства и меѓусебно учење за прашања кои се однесуваат на еднаквоста на жените и мажите
 - да интегрира димензија на родова еднаквост во своите децентрализирани акции за соработка.



ВОВЕД НА НОВИ ЧЛЕНОВИ

Предговор

низ петнаесетте години откако за првпат е објавена Повелбата, има значителни во начинот на кој комуницираме, владееме, се движиме, работиме идејствуваме. Сè повеќе сме свесни за кривката на нашата планета и за брзорастечките и безбројни предизвици кои мора совесно да се решаваат од сите нивоа на владеење, институциите и граѓанското општество, предизвици кои не може да бидат со одржливи решенија да се земат предвид родовите димензии и влијанија.

Европската повелба за еднаквост на жените и мажите во локалниот живот е резултат на долгогодишно искуство, експертиза и преговарање. Замислен да биде цврст и траен документ, СЕОР и нејзините здруженија-членки се обидуваат да понудат, преку овие нови членови, проширени насоки за општините и регионите во Европа, додека ја користат Европската повелба за еднаквост на жените и мажите во локалниот живот за да постигнат поголема еднаквост за своето население.

Неодамнешните кризи како што е пандемијата на КОВИД-19 и војната во Украина укажуваат на потребата од граѓанска подготвеност и управување со кризи, која е високо функционална и според родовите потреби. Од ден на ден видовме како унапредувањата во ИКТ и дигитализацијата не се родово неутрални. Од суштинско значење е да се има предвид

како идентитетот, потребите и приоритетите на жените и мажите се интегрирани во нови алатки и процеси доколку се стремиме кон подобрена родовата еднаквост, а не да ги продолжат предрасудите и нееднаквостите кои опстојуваат во нашето општество со векови.

За општеството да биде засновано на еднаквост, од суштинско значење е локалните и регионалните власти да ја разберат родовата димензија својствена за нивната секојдневна работа и да преземат акции за спротивставување на нееднаквите родови односи и дискриминаторските норми и практики, не само во нивните политики и процедури, туку и во нивните организации. Освен тоа, клучно е момчињата и мажите да бидат вклучени во овој процес како а претставници промената и како корисници на родова еднаквост во работата.

Одредбите на Повелбата заедно со новите членови имаат за цел да ги прифатат сите луѓе кои се изложени на последиците од традиционалните родови норми кои ги основаат нашите општества и ги обликуваат нашите сфаќања. Луѓето кои ги сочинуваат нашите заедници претставуваат разновиден и проширен спектар на идентитети. Повелбата е декларација од страна на локалната и регионалната власт во која се наведува нивната желба да работат кон заедничката цел за постигнување на родова еднаквост во нашите општества која е од значење и применлива за сите граѓани.

Проширените членови на Европската повелба за еднаквост на жените и мажите во локалниот живот ги подготви Советот за европски општини и региони и неговите здруженија- членки, во соработка со членовите на експертската група за родова еднаквост на СЕОР и Постојаниот комитет за еднаквост на СЕОР. На 6 декември 2022 година тие беа формално усвоени од страна на Комитетот за политика на СЕОР, а оттаму и датумот на нивното стапување во сила.

Постоечките потписници на Повелбата се поканети да се придржуваат и да ги прифатат овие нови членови и да ги вклучат нивните одредби во работата за воведување на Европската повелба за еднаквост. Потписниците од 2023 година натаму ќе се обврзуваат на оригиналниот текст на Повелбата како и на проширените членови од 2022 година.

Состојбите на локалните и регионалните власти варираат според нивниот национален контекст, надлежности и одговорности и се, исто така, со широк опсег и разновидност. Затоа, потписниците можат – врз основа на нивните расположливи капацитети и ресурси – соодветно да ги одредат своите приоритетни области за секој акциски план.

Нови членови

Новите членови се фокусираат на теми и предизвици кои или не постоеле пред 15 години или значително се развиле, а кои денес имаат големо влијание врз постигнувањето на родова еднаквост.

Новите членови воведени во Повелбата опфаќаат девет **макро теми** кои локалните и регионалните власти мора да ги земат предвид во нивното промовирање на родова еднаквост:

1. Прво, клучно е да се прифатат заедничките потпорни столбови на **одржливиот развој**: социјалната о еднаквост, економскиот раст и заштитата на животната средина.
2. И покрај тоа што нуди нови можности за учење, остварување врски и учество во активности, онлајн светот со себе носи одредени предизвици за девојките и жените, особено во однос на вознемирувањето и **сајбер насилството**.
3. Станувањето мета на насилство и злоупотреба на **жените кои се избрани за претставници**, јавни личности и персонал претставува сериозна закана за демократското управување.
4. **Интерсекционалноста** е концепт и пристап кој локалните и регионалните власти можат да го искористат за да обезбедат поголема родова инклузивност, кој особено се однесува на девојките и жените кои се соочуваат со различни и вкрстени облици на дискриминација.
5. Современите дигитални технологии овозможија на многу деловни групи да уживаат во **пофлексибилен** начин на работа. Многу луѓе, но не сите, сега можат да работат од дома поефективно, што носи и можности и ризици за родовата еднаквост.
6. **Дигиталната инклузија** на сите девојки и жени е од суштинско значење за развојот на општеството кое има за цел да обезбеди подобра иднина за сите. Сепак, напредокот во ИКТ и дигитализацијата не е родово неутрален. Затоа е клучно да се развијат и користат нови алатки и процеси кои ја зајакнуваат, а не ја потценуваат еднаквоста помеѓу жените и мажите.
7. Девојките и жените можат да живеат, управуваат напредуваат слободно и еднакво само кога нивните **сексуални и репродуктивни здравствени права** се почитуваат .

8. **Климатските промени** се која се зголемува и ескалира закана која ги ескалира социјални, политички и економски тензии и има непропорционално влијание врз девојките и жените.
9. Родовата еднаквост и активното вклучување на девојките и жените не можат да се стават настрана во кризни моменти, туку мора да се сметаат за ефикасна компонента за успешна **граѓанска подготвеност и одговор во итни случаи**.

Член 31 – Одржлив развој за одржлива иднина

- (1) Потписникот препознава дека родовата еднаквост претставува двигател на одржливиот развој и сите негови меѓусебно поврзани димензии, од ставање крај на сиромаштијата и гладот и промовирање на просперитет и инклузивен раст до градење на мирни, праведни и инклузивни општества и обезбедување на заштита за планетата и нејзините природни ресурси.
- (2) Потписникот дополнително препознава дека амбициите од Агендата за одржлив развој 2030 година и агендата за одржлив развој 2030 година се глобални, додека нивната имплементација е локална. Сите 17 цели за одржлив развој имаат одредишта кои се директно поврзани со одговорностите на локалните и регионални власти, а родовата еднаквост е вкрстена нишка испреплетена низ целиот процес, која ја поткрепува нивната успешна реализација. Особено, потписникот цени дека обврските на Повелбата се во хармонија со Цел број 5.

Член 32 – “Сајбер” насилство

- (1) Потписникот препознава дека родовото насилство вклучува сајбер насилство во сите облици. Примери сајбер насилство може да се состојат од различни видови малтретирање, закани, нарушување на приватноста, сексуална злоупотреба и сексуална експлоатација, како и прекршоци поради пристрасност или злосторства од омраза против социјални групи, заедници или поединци. Потписникот препознава дека таквите дејствија влијаат врз жените и девојките непропорционално.
- (2) За спротивставување на ова насилство, потписникот се обврзува, во согласност со своите надлежности, да:
- Воведе, како работодавач, мерки за забрана на злоупотреба, малтретирање и насилство во сите облици на работното место, вклучувајќи насилство од трети страни и сајбер насилство.
 - Бидете подготвени да спречите и прекинете каков било вид на малтретирање и насилство што се појавува во рамките на своите услуги, особено во училиштата.
 - Едуцирајте ги децата и младите, па советувајте ги и нивните родители, за сајбер насилството и неговите родово- базирани аспекти и како можат да се спречат и запрат.

- Ангажирајте момчиња и мажи како агенти на промени и корисници на поголема родова еднаквост и спречете радикализација во онлајн заедниците кои промовираат омраза кон жените.

Член 33 – Насилство врз избрани жени и

- (1) Потписникот препознава онлајн и физичките закани и насилството врз жените кандидати, кои и избрани или вршат јавна функција, честопати се родово- базирани и може да го попречат општественото и политичкото учество на жените, кое негативно влијае врз принципот на демократија.
- (2) Потписникот ја препознава неопходноста за безбеден начин за вклучување во политиката. За таа цел, потписникот се обврзува, во согласност со своите надлежности, да развие процеси и системи за поддршка за упатување и помагање на избраните жени и вработени при соочувањето со говорот на омраза.
- (3) Потписникот се обврзува да спречи, намали и ублажи какво било насилство и малтретирање од страна на трети лица на кои нивните избрани претставници и вработени кои може да бидат предмет на насилство при извршувањето на своите должности, а кои особено влијаат на жените.

Член 34 – Интерсекторство и разновидност

- (1) Потписникот признава дека идентитетите на луѓето и нивните животни искуства не се самододатоци, туку се испреплетуваат и се сложени.
- (2) Потписникот ја препознава од стапување во контакт за да се вклучат гласовите и искуствата на девојките и жените изложени на различни и вкрстени облици на дискриминација во однос на развојот, имплементацијата и следењето на политиките и програмите кои влијаат врз нив. За таа цел, потписникот може да воведи мерки за:
- Да ги земе предвид специфичните потреби на девојките и жените заштитени според правото¹¹ на ЕУ и да ја промовира нивната интеграција и инклузија преку преземање на сите разумни мерки, вклучувајќи и позитивни дејствија, во рамките на своите законски овластувања;
 - Поттикнување за спротивставување на родовите стереотипи во образовните активности и промовирање на широк спектар на модели од различни потекла, вклучувајќи ги и каталозите за книги и други материјали во јавните библиотеки, како и во нивните промотивни активности;

Член 35 – Флексибилност на работното место

- (1) Потписникот ги секаде каде има признава да биде препознава можностите што може да ги понуди флексибилноста на работното место, вклучувајќи ја и работата од дома, на мажите и жените во олеснувањето на усогласувањето на професионалниот, социјалниот и приватниот живот. Потписникот, исто така, ги прифаќа ризиците и недостатоците што новите начини на работа можат да им ги донесат на жените, вклучувајќи го влијанието врз ментално здравје, намалените приходи или вработување, како и зголемениот товар на грижа и неплатен домашен труд кој честопати паѓа непропорционално на нивниот грб.
- (2) Потписникот се обврзува да ја промовира флексибилноста на работното место во однос на своите активности и услуги за да го олесни усогласувањето на професионалниот, социјалниот и приватниот живот како за мажите, така и за жените.
- (3) Потписникот, како работодавач, се обврзува дека ќе биде подготвен за преземање на ризик поради работата од дома, што ќе ја зголеми неплатената работа за неа што ја вршат жените.

¹¹ Повелба за основните права на Европската Унија, член 21: „полот, расното потекло, бојата на кожата, етничкото или општественото потекло, генетските карактеристики, јазикот, религијата или верувањата, политичките или кои било други мислења, членувањето во национално малцинство, имот, раѓање, попреченост, возраст или сексуална ориентација.“

Член 36 – Дигитализација и дигитална инклузија

- (1) Потписникот дека новите дигитални алатки за комуникација го променија начинот на кој граѓаните, властите, приватните компании, граѓанското општество и другите организации комуницираат, шират и собираат информации. Дигиталната технологијата нуди големи можности за развој и подобрување на услугите на локалната и регионалната власт.
- (2) Потписникот ја препознава клучната улога што може да ја одиграат решенијата за дигитално учење во унапредувањето на еднаквоста меѓу девојчињата, момчињата, жените и мажите во образованието, особено во достигнувањето на оние кои заостануваат во школувањето. Дополнително, дека жените можат да бидат негативно погодени од постоечката дигитална поделба на родовите во пристапот до и користењето на онлајн и дигиталната технологија, како и во нејзиниот технолошки развој и управување. Затоа, се обврзува да го поддржи пристапот на жените и девојчињата до дигитални решенија за учење преку промовирање на дигитална настава и учење според родовите потреби и преку поддршка на СТЕМ образованието и развојот на дигитални вештини за девојчиња и жени.

Член 37 – Сексуално и репродуктивно здравје и права

- (1) Локалната и регионалната власт играат клучна улога во промовирањето и обезбедувањето на сексуално и репродуктивно здравје кај своите граѓани. За таа цел, потписникот се обврзува да ги спроведе или промовира, како што е соодветно и во рамките на своите надлежности и одговорности, следните мерки:
 - (a) Промовирање и поттикнување на програми кои се однесуваат на момчиња, девојчиња, мажи и жени во сета нивна разноликост, кои нудат сеопфатно сексуално образование, опфаќање на теми како што се социјалните норми и стигмата и дискриминацијата околу менструацијата, со цел да се негува поголемо разбирање, како и зголемена заштита и застапување за здравјето, благосостојбата и достоинството на девојчињата и жените;
 - (b) Земање предвид потребите на жените и девојките кои спаѓаат во ранливи групи и обезбедувајќи им еднаков пристап до здравствена нега, составен дел од нивните сексуални и репродуктивни права и здравје.
- (2) Потписникот дека здравствената еднаквост го вклучува правото на репродуктивно и сексуално здравје и дополнително ги признава причините и последиците од неговото непочитување.

(3) Потписникот го правото на жените да имаат контрола врз и слободно да одлучуваат за прашања поврзани со нивната сексуалност, вклучувајќи планирање на семејство, контрацепција, безбедни и легални услуги за абортус и услуги за пренатална и мајчинска нега.

Член 38 – Климатски промени и право на здрава животна средина

- (1) Глобалното затоплување, губењето на биодиверзитетот и загадувањето претставуваат сериозен ризик за уживањето на основните човекови права, вклучувајќи го и правото на живот, здравје и семејство. Потписникот го признава правото на здрава животна средина како основно човеково право кое мора да ги земе предвид потребите на жените и девојките.
- (2) Потписникот ја признава критичната улога на локалните и регионалните власти во одговорот на предизвиците за животната средина и климатските промени, особено во урбаните области, во согласност со принципите за човекови права и политиките според родовите потреби. Затоа, потписникот се обврзува да:
 - Го зголеми подигнувањето на свеста од потребата за мерки против климатските промени, да бидат интегрирани во нивните локални политики и да усвојат одржливи модели на развој кои ги земаат предвид решенија според родовите потреби.
 - Да вклучи перспективи и искуства на жени при составувањето и спроведувањето на политиките и плановите за животната средина, со крајна цел постигнување на родово балансирано учество во сите фази и процеси на развој на политиката.

Член 39 – Управување со кризи и граѓанска подготвеност

- (1) Потписникот дека кризите и причините за нив се различни и вкрстени и различно ги засегаат жените и мажите .
- (2) Потписникот ја признава клучната улога што локалните и регионалните власти можат да ја имаат во време на криза при идентификувањето на претпочитањата на заедницата и потребите на жените и мажите, девојките и момчињата во сета нивна разноликост.
- (3) Потписникот ја разбира потребата да се обезбеди соодветен застапник и агенција на жени при донесувањето одлуки во време на криза и пред случувањето во планирањето на граѓанската подготвеност во поглед на обликување и спроведување на дејности според родовите потреби и стратегии за закрепнување, истовремено градејќи отпорност на кризи и шокови за во иднина.
- (4) Потписникот се обврзува, како во планот за подготвеност, така и при управувањето со кризи, да:
 - Го зајакне учеството на жените во политиката, јавните институции и лидерски позиции за да се обезбеди подготвеност за итни случаи и управување со кризи според родовите потреби;
 - Да го поддржи граѓанското општество

основано во заедницата, кое има клучна улога во истакнувањето на родовите димензии при кризи и во следењето и поддршката на испораката на социјална заштита и услуги;

- Да го зајакне собирањето на податоци разделени според пол и возраст, статистика и наоди кои ги поткрепуваат различните родови влијанија со цел ефикасно да се спротивстават на родово-заснованите ефектите при итни случаи и да се подобри управувањето со кризи.
- (5) Потписникот се обврзува да донесе посебни мерки за заштита на жените и девојките од родово-базирано насилство, поточно силување и други форми на сексуално злоупотребување, во случај на вооружен конфликт.



БЛАГОДАРНОСТ

Ажурирањето од 2022 година на сегашната Повелба беше спроведено под водство на Силвија Баралди, претседател на Постојаниот комитет за еднаквост на жените и мажите во локалниот живот на СЕОР (2021-2022), со придонес од;

- Членови на Група на експерти на СЕОР за еднаквост на жените и мажите
 - Членови на Постојаниот комитет за еднаквост на жените и мажите во локалниот живот на СЕОР
 - Секретеријат на СЕОР: Џејми Џаст, Оријан Локет, Марлен Симеон, Беатриче Томаси, Пјер Вандер Овера
 - Уредник на текст: Пени Јим-Барбиери
 - Графички дизајн: Paf! Дизајн
 - Превод: Eurideas, PoliLingua
 - Македонски текстуален уредник: Ирена Никол
- Оригиналниот текст на Повелбата од 2006 година е напишан од Сандра Чечијарини и Џереми Смит, со поддршката и придонесот од здруженијата и партнерите членки на СЕОР:
- Национално здружение на општините во Република Бугарија (NAMRB)
 - Сојуз на општините во Кипар (UCM),
 - Сојуз на градови и заедници на Република Чешка
 - Здружение на фински локални и регионални власти (AFLRA)
 - Француски оддел на СЕОР (AFCCRE)
 - Германски оддел на СЕОР (RGRE),
 - Централен сојуз на општини и заедници на Грција (KEDKE)
 - Унгарско национално здружение на локални власти (TÖÖSZ)
 - Италијански оддел на СЕОР (AICCRE),
 - Здружение на градови и општини на Луксембург (SYVICOL)
 - Здружение на полски градови (ZMP)
 - Шпанска федерација на општини и покраини (FEMP)
 - Баскиско здружение на општини (EUDEL)

- Шведско здружение на локални власти и региони (SALAR)
- Виена (Австрија)
- Сен Жан де ла Руел (Франција)
- Франкфурт на Мајна (Германија)
- Картагина (Шпанија)
- Валенсија (Шпанија)
- Куќа на времето и мобилноста, општина Белфорт- Монбелијар (Франција)
- Постојан комитет за евро-медитеранско партнерство на локалните и регионалните власти (CORPEM).

За СЕОР

Советот на европските општини и региони (СЕОР) има најшироко членство во локалната и регионалната власт во Европа од која било организација. Нејзините членови се состојат од повеќе од 60 здруженија на општини и региони од 40 европски земји. Заедно, овие здруженија претставуваат околу 100 000 локални и регионални власти.

СЕОР има двојна цел: да влијае на европското законодавство во име на локалната и регионалната власт и да обезбеди платформа за размена помеѓу здруженијата на нејзините членки и нивните избрани функционери и експерти.

На меѓународната сцена, СЕОР е европскиот оддел на Обединетите градови и локални власти (UCLG), светската организација на локалната власт.

www.cemr.eu

За Опсерваторијата

СЕОР ја вовеле Опсерваторијата на Европската повелба за еднаквост во 2012 година за да ги поддржи потписниците на Повелбата во нивните напори за спроведување на Повелбата и унапредување на родовата еднаквост. Онлајн платформата ги прикажува добрите практики и примери на успешни локални политики за родова еднаквост и го олеснува учењето на едни од други меѓу потписниците. Исто така, вклучува упатства за тоа како да се изработи план за дејствување за еднаквост и содржи база на податоци („Атлас“) која обезбедува податоци за контакт и линкови до плановите за дејствување за родова еднаквост на потписниците.

Работата на Опсерваторијата е координирана од Секретаријатот на СЕОР, во соработка со Постојаниот комитет за еднаквост на СЕОР и стручна група составена од национални координатори/ главни точки на интерес во врска со родот од здруженијата членки на СЕОР.

www.charter-equality.eu





ЕВРОПСКАТА ПОВЕЛБА ЗА ЕДНАКВОСТ НА ЖЕНИТЕ И МАЖИТЕ ВО ЛОКАЛНИОТ ЖИВОТ

Повелба во која се наведени заложбите на локалните и регионалните власти на Европа за користење нивните овластувања и партнерства за постигнување поголема еднаквост за нивното население

Јас, Долупотпишаниот, (име на потписникот)
извршувајќи ја својата функција во канцеларијата на
во (име на локална/регионална власт)


Со мојот потпис потврдувам дека горенаведениот орган формално се согласил да се придржува до Европската повелба за еднаквост на жените и мажите во локалниот живот, да дејствува во согласност со нејзините одредби, и дека сум соодветно овластен да дејствувам во негово име во врска со ова прашање.

Потпис
Датум

Се согласувам да испратам потпишан и пополнет примерок од овој формулар до Советот на Европски општини и региони, создавач на и надлежен за Повелбата, на следнава адреса:



The Secretary General
Council of European Municipalities and Regions
Square de Meeûs,
B-1000 Brussels
Belgium
charter@ccre-cemr.org



Усвоен од Комитетот за политика на Советот на европските општини и региони во 2006 година,
изменет од Комитетот за политика на Советот на европските општини и региони во 2022 година

Сите права се задржани © 2022 – CEOP

Контакт: charter@cce-cemr.org



Local & Regional Europe
L'Europe locale & régionale

БРИСЕЛ

1, Square de Meeûs
1000 Brussels
тел.: + 32 2 511 74 77
charter@ccre-cemr.org
cemr.eu
charter-equality.eu

twitter.com/ccrecemr
twitter.com/cemr_equality



Ко-финансирано од
Европска Унија

Содржината на оваа публикација ги претставува само ставовите на авторот и е негова исклучива одговорност. Европската комисија не може да биде одговорна за каква било употреба на информациите содржани во неа.